



Children & Libraries en Español

Spanish and Bilingual Programming Template

Name of Library: Enoch Pratt Free Library / Port Discovery Children's Museum

City/State: Baltimore, MD

Title of Program: Buena Casa, Buena Brasa / Mother Goose on the Loose en Espanol

Type of Program: ongoing

If ongoing, how often is the program presented?: weekly

Theme of program:

Age group targeted: Infants/Toddlers (0-2)

Length of Program: 30 minutes of actual program, more time for socializing, play, and refreshments

Staffing Required: 1 or 2 people, depending

Level of fluency in Spanish required to present the program:

None - only speaks English

If you answered "none" or "some" to the previous question, what key phrases in Spanish would a non-speaker benefit from knowing before presenting this program? : You must work with a community partner who speaks Spanish. I have just finished writing a "How To" manual for Mother Goose on the Loose en Espanol about this -- how to find a Spanish-speaking community partner and what you need to do in order to run successful programs together.

Books used in the program: Eric Carle's : The Very Busy Spider. Other books from week to week.

Other materials needed: 5-i-1 teacher's easel, tambourine, colored scarves, bells, maracas, rhythm sticks, plastic storage tub, flannel board characters,

Approximate preparation time needed: about 20 minutes - depending on where the supplies are located

Contact or Acknowledgement (optional): Anne Calderon

Additionally, you might want to describe further your program and how it is implemented: This is an adaptation of Mother Goose on the Loose in English, that Anne and I developed for the Pratt Library. It has a large training component in it to go along with her requirements. After running it successfully for two years, Anne and I discussed the major elements and I created a Spanish language version of Mother Goose on the Loose. The manual (which will be published by Neal-Schuman later this year) is for librarians who don't speak Spanish but who want to run Spanish Mother Goose on the Loose programs in their libraries. It tells how to find a community partner, what kind of things you need to decide together, how to divide up the responsibilities and presentation of the program.